

Bestätigung

Nr. P-11322/25

Handelsbezeichnung.....:	VW Multivan	VW California Beach
Typ.....:	ST	
EG-TG-Nr.....:	e1*2018/858-x/x*00018	
Fahrzeugklasse.....:	M1	
VIN-Code.....:		
Änderungsbezeichnung.....:	Veränderung der Sitz- und Sicherheitsgurtverankerungen	
Änderungstypen.....:	Sitz- und Rückhaltesysteme (A9)	

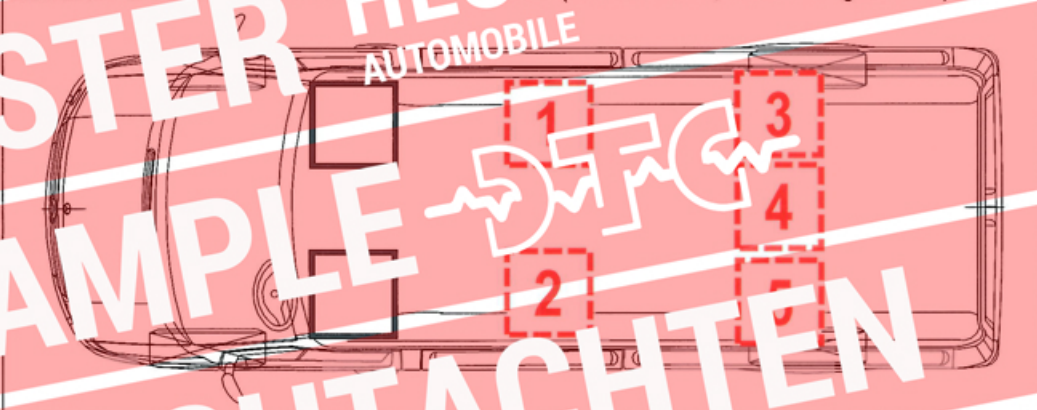
x = Platzhalter für alle Nummern

Bauteilhersteller.....: VOLKSWAGEN AG, D-38440 WOLFSBURG
Umbaufirma / Umbauer.....: Hess Automobile Alpnach AG, CH-6055 Alpnach Dorf

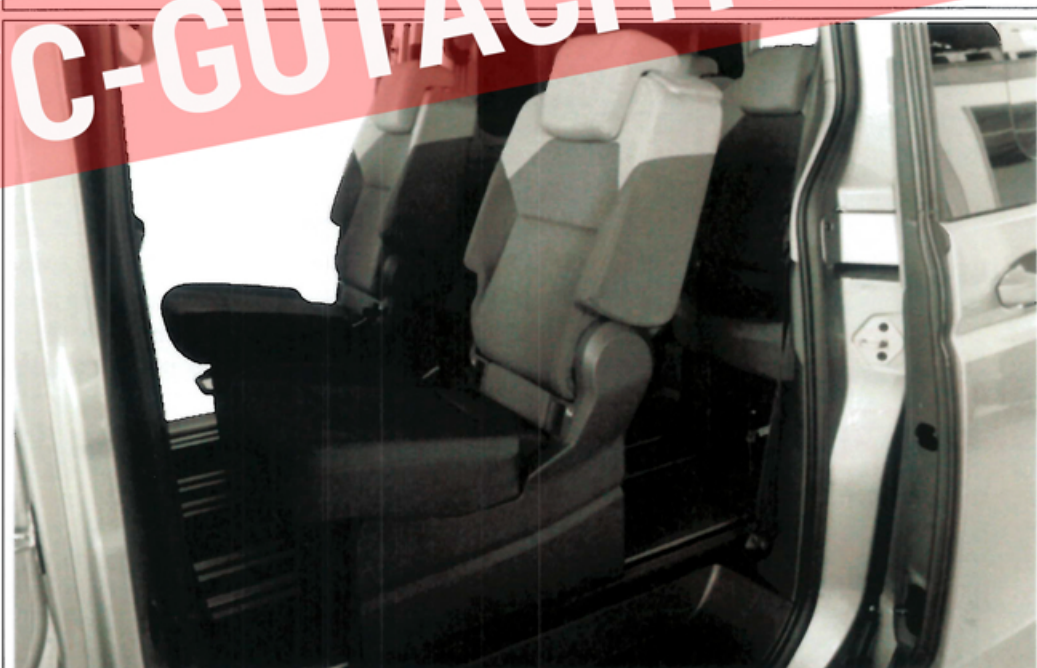
Anzahl Sitzplätze.....: Das begutachtete Fahrzeug verfügt über maximal sechs bzw. sieben Sitzplätze (2 vorne).
Zur Bestimmung der Anzahl Sitzplätze, muss die vorhandene Nutzlast berücksichtigt werden.

Begutachtete Sitzplätze.....: Zusätzliche Einzelsitze in der zweiten Reihe (unter Sitzelektro (Nummer 1 bis 5, unten rot eingezeichnet))

**MUSTER HESS
EXAMPLE
DTC-GUTACHTEN**



Umbauobjekt.....:



Marke und Typ der Sitze:	Einzelsitze VW Multivan / VW California Beach
Art der Kopfstützen:	Auf der Rückenlehne aufgesetzt (ECE-R17)
Marke und Typ der Gurte:	Seriengurt VW Multivan / VW California Beach Aer4mp (E11) 079673 oder Ar4m (E4) 0746499
Marke und Typ des Bodensystems:	Serien Bodensystem VW Multivan / VW California
Bemerkung:	Zur Bestimmung der Anzahl Sitzplätze, muss die vorhandene Nutzlast berücksichtigt werden.

Gegenstand

Hiermit wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, welche im Rahmen des Prüfauftrages Nr. pSi-25-1428 der DTC Dynamic Test Center AG durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten, dass das umgerüstete Motorfahrzeug den Vorschriften für Sicherheitsgurtverankerungen gemäss VTS vom 19.6.95, mit Änderungen vom 01.04.2024 sowie nach ECE-R14, Revision 7 bis und mit Änderung 09 Ergänzung 2 vom 22.06.2022, für die Fahrzeugklasse M1 / N1 entspricht.

Bedingungen/Kontrollen

- Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemäße Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzustände				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2a	zusätzliche Bestätigungen
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	ÄT / 400	X	X	1)
A1c	Radsturz	X	X	1)
A2	Bremsanlage	X	X	1)
A3a	Federelemente	X	X	1)
A3b	Anhängungs-ile	X	X	1)
A3c	Zusätzliche Ansa	---	---	---
A3d	Geräteklasse	X	X	1)
A3e	Anhäng...	X	X	1)
A4	Lenkhilfe	X	X	1)
A5a	Motorleistung	X	X	1)
A5b	Abgas- / Geräuschermission	X	X	1)
A6	tragende Struktur	X	X	1)
A7a	Dachst	X	X	1)
A7b	Annäherlas	X	X	1)
A8	aerodynamische Anbauteile	---	Merkblatt KT16	1)
A9	Sitz- und Rückhaltesysteme	Umrüstung gemäss Vorderseite		
A10	Passive Sicherheit	X	X	1)
A11	Leuchtweitenregulierung	X	X	1)
X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen			--- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen	

1) Mit allen geprüften Umrüstungen einer anerkannten Prüfstelle zulässig.

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zur Zeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle **zur Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.



Vauffelin, 1. September 2025

Der Geschäftsführer

Marcel Strub

Der Sachbearbeiter

Mirco Dardel

Nr. 2/A

(Diese Bestätigung ist nur mit rotem Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code, sowie Stempel und Unterschriften der Firmen gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Stempel und Unterschrift Hess Automobile Alpnach AG:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma: